立即發表： 2018 年 11 月 13 日 州長安德魯 **M.** 葛謨

葛謨州長宣佈奧本市 (AUBURN) 紐約州平等權利遺址中心 (EQUAL RIGHTS HERITAGE CENTER) 盛大開放

突顯紐約州促進社會和平等權利的歷史進程

開幕活動中為哈麗雅特·塔布曼 (Harriet Tubman) 的紀念雕塑進行揭幕

其補充了 「紐約州中部地區崛起 (CNY Rising)」計畫，這項計畫是本地區的全面戰略，用於振興社區和發展經濟

安德魯 M. 葛謨州長於今日宣佈位於卡尤加郡 (Cayuga County) 奧本市的紐約州平等權利遺址中心盛大開放。該中心旨在突顯紐約州促進社會和平等權利的歷史進程，歌頌紐約州的平權先鋒人士，促進本地區各個觀光景點的旅遊業發展。這座斥資 1,000 萬美元打造的中心由州長推出的「紐約州中部地區崛起」計畫提供資金與支持。該計畫是本地區的一套全面戰略，旨在振興社區，促進經濟增長。

「紐約的歷史中充斥著進步人士為全體人民的正義和公平爾奮鬥，我們理應歌頌這種為所有人民構建更美好未來的英雄事跡，這是至關重要的，」 **州長葛謨表示。**「紐約是我國改革進步的核心地帶，我們將繼續引領大家實現全面公平。這座平等權利遺址中心將維護這些重要先鋒人士帶給我們的鮮活記憶，指引我們持續抗爭。」

「奧本市是許多優秀的紐約客的家鄉，例如：哈麗雅特·塔布曼和威廉·蘇沃德 (William Seward)。在該市建成的平等權利遺址中心象征著我們自豪地歌頌著這些開路先鋒和許許多多為正義和自由爾奮鬥的人們，」**副州長霍楚爾 (Hochul) 表示。**「作為婦女選舉權委員會 (Women's Suffrage Commission) 的主席，我十分欣慰地看到我們能夠找到新的方式展現這些偉大的歷史人物的理念、決心和犧牲精神。」

紐約州平等權利遺址中心位於奧本市南街國家史蹟區 (South Street National Register District)，在紀念市政廳 (Memorial City Hall) 對面，鄰近威廉 H. 蘇沃德故

居博物館 (William H. Seward House Museum)。為了慶祝該中心對外開放，副州長與州立公園主任露絲·哈威 (Rose Harvey) 和多位社區領導人一起，訪問了該中心，並在中心入口處為紐約州最偉大的平權先驅之一哈麗雅特·塔布曼的紀念雕塑進行揭幕。

這座佔地 7,500 平方英呎的建築設有互動地圖和視訊，用於介紹紐約州和紐約民眾在爭取婦女權利、廢奴運動、公民權以及近期的女同性戀者、男同性戀者、雙性戀者以及跨性別人士 (Lesbian Gay Bisexual Transgender Queer，LGBTQ) 權利方面發揮的作用。遊客將可詳細瞭解曾經為平等權利奔走呼號、四處宣揚、發表激情演講的英雄男女們，他們的努力擴大了人權的內涵，其影響遍及全國。

在本中心中，遊客可以使用聆聽臺聽取這些偉人為結束奴隸制、爭取婦女平等、以及為所有種族、能力和性取向的人民爭取平等爾發表的演講。歷史演講的新錄音還與本地社區一起錄製完成，此外紐約民眾還採用了其他方式支持平權，宣揚理念，這包擴：歷史聖歌和當代讚歌等等。

位於中心核心地帶的社會正義臺邀請遊客瞭解與這些平權景點相關的歷史事件。擬真地圖視訊則邀請大家瞭解本州各地的景點類型，包括：著名紐約客的故居、「地下鐵路」沿線景點、塞尼卡瀑布城 (Seneca Falls) 婦女權利運動的誕生地、以及各種說明性中心。互動式展品使得遊客有機會根據景點位置安排遊覽，並計劃後續旅行。

高達 7.5 英呎的哈麗雅特·塔布曼紀念雕塑位於遺址中心入口處，展示了這名年輕的自由鬥士的一次夜間旅行，她向追隨者審慎地伸出了一隻手，引領他們走向自由。這座雕塑由奧本市的喬治和瑪麗·卡斯博特家族 (George and Mary Cuthbert Family) 捐贈，由著名雕塑家布萊恩·韓龍 (Brian Hanlon) 設計並製作完成，讚揚了塔布曼女士的英雄事跡、無所畏懼的勇氣和堅韌不拔的毅力。入口處還設有本土式設計的景觀、鋪築材料和座椅安排，使得遊客有機會獨自思考紐約州社會和平等權利的歷史進程。

州立公園主任露絲·哈威 (Rose Harvey) 表示，「隨著平等權利遺址中心的建成，人們現擁有一處紀念為所有民眾的民權、婦女權利、人權和平等權利爾奮鬥的先鋒人士的處所，能夠瞭解這些先驅們所經歷的抗爭與不公，從爾為後世鋪平前行的道路。多虧了葛謨州長，這座中心和奧本市將成為具有象征意義的旅遊目的地，使得遊客得以反思並紀念在爭取平等權利和自由之路上作出犧牲的人們。」

紐約州經濟發展廳 (Empire State Development, ESD) 總裁、首席執行官兼廳長霍華德·澤穆斯基 (Howard Zemsky) 表示，「這座平等權利遺址中心展示了本州在漸進改革和平權方面令人引以為傲的歷史，並鼓勵遊客瞭解那些構建當今紐約州的人們，並造訪各處景點。」

參議員帕姆·赫明 (Pam Helming) 表示，「從婦女權利運動到廢奴運動，奧本市和五指湖地區 (Finger Lakes) 的歷史長河中充斥著男男女女作為美國公民爭取自身平等權利的故事。我無法想象還有什麼比設立紐約州平等權利遺址中心更好地方式來紀念這些努力抗爭的人們，例如：哈麗雅特·塔布曼、伊麗莎白·凱迪·斯坦頓 (Elizabeth Cady Stanton) 和弗雷德里克·道格拉斯 (Frederick Douglass) 等等。我很高興能夠參與本次開幕活動。該中心將作為本地歷史中的一座明亮的燈塔，代表本地區大批民眾和組織的決心與毅力，持續推動著本地旅遊業的發展。本中心毗鄰威廉 H. 蘇沃德故居博物館，將毫無疑問地將五指湖地區歷史上的其他鮮活有利元素納入進來，成為奧本市和所有社區經濟發展的一個源泉。我要感謝葛謨州長、哈威主任、奎爾市長 (Mayor Quill) 和其他促成這一切成為現實的人們。」

奧本市市長邁克爾 D. 奎爾 (Michael D. Quill) 表示，「我們十分高興地在紐約州奧本市中心區開放這座紐約州平等權利遺址中心。我們期待著迎接四方遊客，讓他們體驗紐約州的平權遺址，並奉上奧本市和紐約州中部地區——五指湖地區 (Central NY-Finger Lakes) 最美好的一切。我們要衷心感謝葛謨州長對本地旅遊業發展的大力支持，使得這一行業成為本地區經濟發展的一個關鍵元素。州長戰略性地將這座中心置於威廉 H. 蘇沃德和哈麗雅特·塔布曼的故居所在街道之上，提升了本地區的形象，使得本地區成為能夠在未來迎接各方遊客的必遊景點。」

紐約州經濟發展廳 (ESD) 為中心的展品額外提供了價值 600,000 美元的撥款。「品嘗紐約 (Taste NY)」計畫則將推銷紐約的食物和飲品生產商，為抵達平等權利遺址中心的遊客們提供購買本地生產的快餐小食的機會，例如：土豆片、糖果、飲品和紐約製造的特色禮品，包括楓糖漿、果醬和嗜喱、山羊奶肥皂、砧板和蠟燭。

紐約州農業廳 (State Agriculture) 廳長查德 A. 保爾 (Richard A. Ball) 表示，「『品嘗紐約』很高興成為新建平等權利遺址中心的一部分。該中心將向遊客介紹為獲取平等權利鋪平道路的偉大領袖們，並幫助本社區促進旅遊業發展。作為本中心的一部分，這座新建市場使得我們有機會展示來自本州各地的小型農場和飲食企業，向日益增長的、希望支持購買本地食品的消費者群體推銷紐約州的農業。」

除了透過「上州振興計畫 (Upstate Revitalization)」獲取的 1,000 萬美元中心建設和裝潢撥款以外，州務院 下屬的「本地水源復興計畫 (Local Water Revitalization Program)」發放的一筆撥款和交通部 (Department of Transportation) 為緩解交通和修建道路爾發放的一筆撥款也同時到位了。平等權利遺址中心將由卡尤加郡旅遊局 (Cayuga County Office of Tourism) 與奧本市中心區商業發展區 (Auburn Downtown Business Improvement District) 合作運營，並設有一座「品嘗紐約」市場，提供本地取材和生產的食品和飲品。

紐約州平等權利遺址中心在今天舉行盛大的開幕儀式，正逢婦女選舉權運動 100 週年紀念日。來自紐約州婦女選舉權委員會的 14 名成員正計劃並執行一系列遍佈全州各地的紀念性活動。該委員會由葛謨州長授權，由霍楚爾副州長負責擔任主席。該委員會於 2017 年啟動，將維持到 2020 年，即《第 19 項修正案》獲得批准一個世紀後，該修正案為美國全體女性賦予了選舉權。

紐約州平等權利目的地的導覽，請見此處。

加快「紐約州中部地區崛起」

今天的公告補充了「紐約州中部地區崛起」計畫，該計畫是該地區的全面發展藍圖，用於創造強勁的經濟增長和社區發展。州政府自 2012 年起已對該地區投資了超過 56 億美元，用於為該方案奠定基礎，從而利用全球市場機會、促進創業並建設包容性的經濟。如今，失業率已下降至大蕭條前的最低水平；個人和企業所得稅均已下降；企業正選擇在諸如錫拉丘茲市 (Syracuse)、奧斯威戈郡 (Oswego)、奧本鎮 (Auburn) 這樣的地方進行發展投資。

葛謨州長在 2015 年 12 月宣佈透過「紐約上州振興計畫 (Upstate Revitalization Initiative)」提供 5 億美元的州政府投資，該地區目前正利用這筆投資加快實施「紐約州中部地區崛起」計畫。州政府的 5 億美元投資將激勵私營企業投資超過 25 億美元，該地區已提交的方案預計將創造多達 5,900 份新工作。更多資訊請見此處。

###

網站 www.governor.ny.gov 有更多新聞
紐約州 | 行政辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

退出訂閱